

2CSM600743D0901 | 03.12.2019

Busch-/ABB-secure@home

Manual de mantenimiento del software

Tipos de centrales eléctricas

Con GSM

SAS-W1.1E	SAS-W1.11E
SAS-W1.1F	SAS-W1.11F

Basic

SAS-W2.1E	SAS-W2.11E
SAS-W2.1F	SAS-W2.11F

Contenido

1	Información general	3
1.1	El software.....	3
1.2	Exención de responsabilidad	3
1.3	Marcas registradas y derechos de autor	3
2	colocación	4
2.1	Requisitos técnicos	4
2.2	Instalación del software	4
2.3	Versión de software y firmware central	4
2.4	Conexión central al PC.....	4
2.5	Instalación del controlador.....	4
3	página de inicio	6
3.1	Ajuste del programa	6
4	Mantenimiento centralizado.....	8
4.1	Copia de seguridad.....	8
4.2	Clonación central.....	8
4.3	Reset PIN	9

1 INFORMACIÓN GENERAL

1.1 El software

secure@home Manager es el software para el mantenimiento rápido y sencillo de las centrales eléctricas secure@home y sus instalaciones. Este manual explica cómo hacerlo:

- Instale el software;
- mantener el sistema de alarma a través del software;
- restablecer los códigos de acceso (PIN) de la unidad central.

Para sugerencias sobre el diseño e instalación de un sistema de alarma, consulte el manual de instalación de la unidad de control secure@home.

El software está equipado con ayuda contextual: dejando el puntero del ratón sobre la mayoría de los elementos de la interfaz de programación, se abre una ventana emergente que ilustra la funcionalidad asociada al elemento.

1.2 Exención de responsabilidad

La información contenida en este documento ha sido recopilada y verificada con cuidado; sin embargo, ABB S.p.A. no se hace responsable de ningún error tipográfico o inexactitud técnica.

ABB S.p.A. se reserva el derecho de realizar mejoras o cambios en los productos descritos en el manual en cualquier momento y sin previo aviso.

Este manual también puede contener referencias o información sobre productos o servicios aún no comercializados. Dichas referencias o informaciones no implican en modo alguno que ABB S.p.A. tenga la intención de comercializar tales productos o servicios.

1.3 Marcas registradas y derechos de autor

secure@home es una marca registrada de ABB S.p.A.

Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento son propiedad de sus respectivos dueños.

© Copyright ABB S.p.A. 2019 - Todos los derechos reservados.

2 COLOCACIÓN

2.1 Requisitos técnicos

El software secure@home Manager se puede instalar en cualquier PC con las siguientes características mínimas:

- Sistema operativo Windows 7 o superior;
- 200 MB de espacio libre en el disco duro para instalar el programa y almacenar los sistemas;
- un puerto USB libre para conectar el PC al panel de control de secure@home.

2.2 Instalación del software

Si una versión anterior de secure@home Manager ya está instalada en su ordenador, debe desinstalarla antes de proceder a la instalación de la nueva versión.

Para instalar la aplicación, inicie el instalador y, cuando se le solicite, elija el idioma y establezca la ubicación de la instalación.

Por defecto, la ruta será la siguiente C→:\Programas (x86)\ABB\ →Haciendo clic en el botón de elección puede personalizar la ruta de instalación.

Continúe con la instalación confirmando o modificando, como mejor le parezca, las opciones de instalación presentadas por el programa.

Una vez finalizada la instalación, puede iniciar el programa secure@home Manager haciendo doble clic en el icono que aparece en el escritorio de su PC.

2.3 Versión de software y firmware central

Asegúrese de que la unidad de control secure@home esté equipada con la versión de firmware 0.16.50 o superior. Si no es así, actualice a la última versión disponible (las versiones anteriores del firmware no son compatibles con el software).

2.4 Conexión central al PC

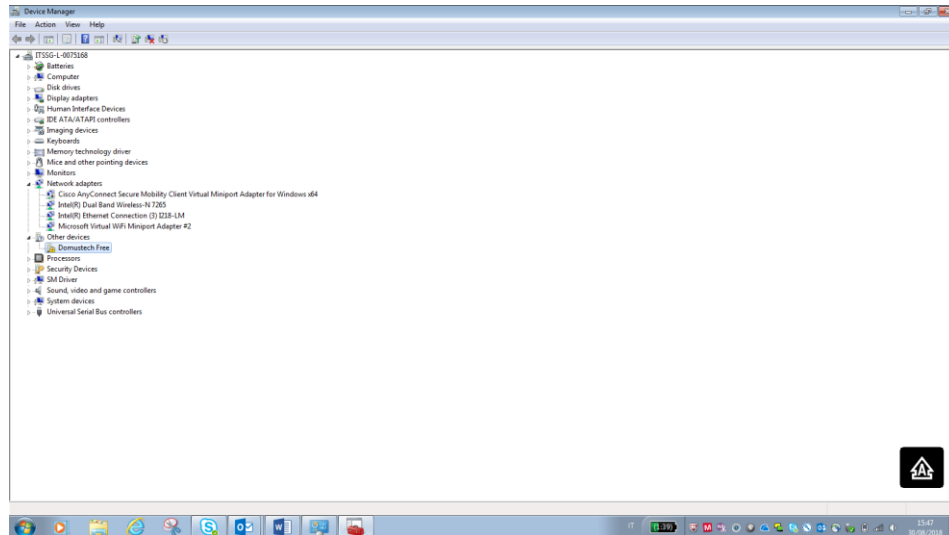
Para conectar el PC a la unidad central utilice un cable USB tipo A ↔ USB tipo B, es decir, el mismo cable utilizado para las impresoras. No desconecte el cable si se están realizando operaciones de lectura o escritura entre el PC y la unidad de control secure@home.

2.5 Instalación del controlador

Si el sistema operativo es Windows 10, la instalación es automática.

Si el sistema operativo es más antiguo que Windows 10, instale el archivo.INF adjunto a la distribución del programa de la siguiente manera.

Conecte la unidad de control al PC mediante el cable USB. Abra el panel de control, luego Sistema y seleccione "Administrador de dispositivos". En la lista de dispositivos bajo el ítem "otros dispositivos" aparecerá "DomusTech free" con un signo de exclamación como se muestra en la figura.



Seleccione "*DomusTech Free*" con el botón derecho del ratón y ejecute "*Update driver*". En la siguiente ventana, seleccione la opción "*Buscar el software del controlador en su ordenador*" y seleccione la carpeta de instalación del software, por ejemplo C:\ABB_Device_CdC\, asegurándose de que la casilla "*Incluir subcarpetas*" está marcada. Presiona hacia adelante.

Si el sistema operativo tiene una ventana con una advertencia de seguridad, seleccione la opción "instalar el controlador de todos modos" y continúe.

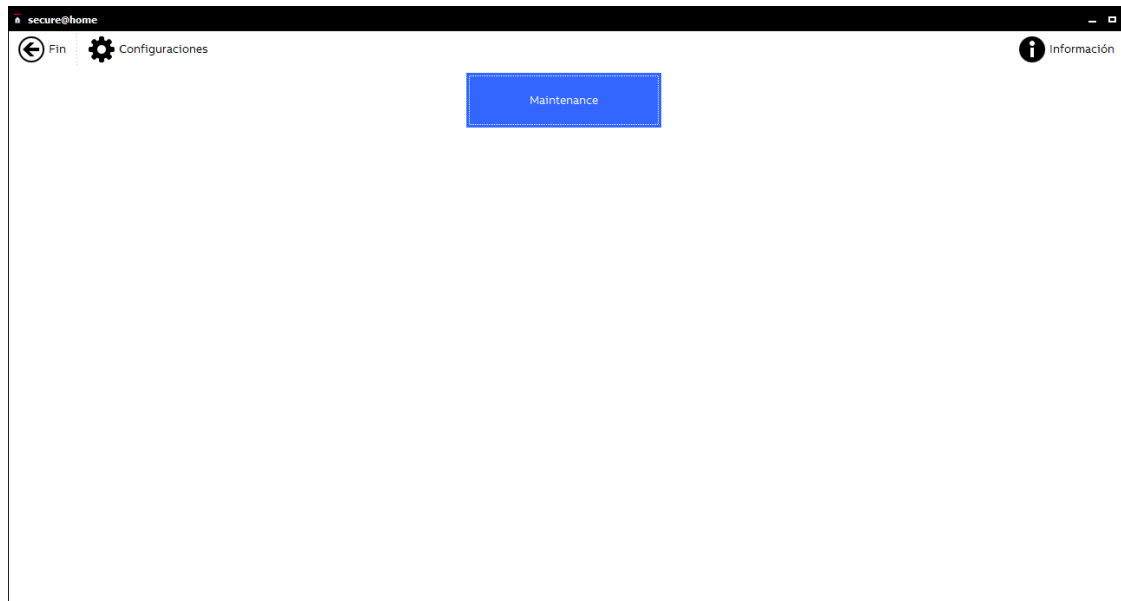
Al final del procedimiento, si la entrada "*DomusTech free*", que antes aparecía en otros dispositivos, se ha completado con éxito, se mostrará en Puertos (COM y LPT) con el número de puerto asignado por el Sistema. Si utiliza siempre el mismo puerto USB, este número permanecerá inalterado incluso en las siguientes sesiones de trabajo.



ADVERTENCIA! Si se produce el problema "*Error de comunicación*", consulte la siguiente tabla:

CAUSAS POSIBLES	CÓMO RESOLVER
<ul style="list-style-type: none"> • Cable conectado incorrectamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cable ha sido insertado correctamente; a continuación, retire y vuelva a insertar el cable para reiniciar la sincronización entre el Software y la unidad de control.
<ul style="list-style-type: none"> • COM previamente asociado con otro dispositivo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Abra el panel de control, luego "Sistema" y seleccione "Administrador de dispositivos". Si utiliza un PC con sistema operativo Windows 7, en la lista de aparatos aparecerá "DomusTech free" en "otros aparatos" (en caso contrario, seleccione "puertos COM y LPT" donde se mostrará el puerto utilizado por el sistema). A continuación, haga clic con el botón derecho del ratón y en la siguiente pantalla seleccione "properties" -> "set port" -> "advanced". Ahora seleccione una puerta libre en el menú desplegable.

3 PÁGINA DE INICIO



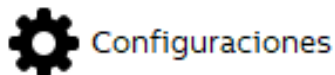
La página de inicio del programa secure@home Manager contiene los siguientes comandos:



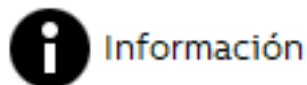
Permite realizar operaciones de mantenimiento de la unidad de control y su programación: crear una copia de seguridad, clonar la unidad de control, retirar los códigos de acceso de la unidad de control.



Cierra la ventana actual, vuelve al nivel superior del menú o finaliza el programa. La acción realizada se especifica junto al icono.



Permite modificar el aspecto gráfico de la interfaz, verificar y configurar los parámetros para la comunicación vía USB, personalizar las etiquetas de los dispositivos, tener las respuestas a las preguntas más frecuentes.



Enumera las versiones del programa, los protocolos instalados y las licencias.

3.1 Ajuste del programa

Al hacer clic en **Configuración** se abre una ventana que le permite comprobar y establecer los parámetros para la comunicación a través de USB.



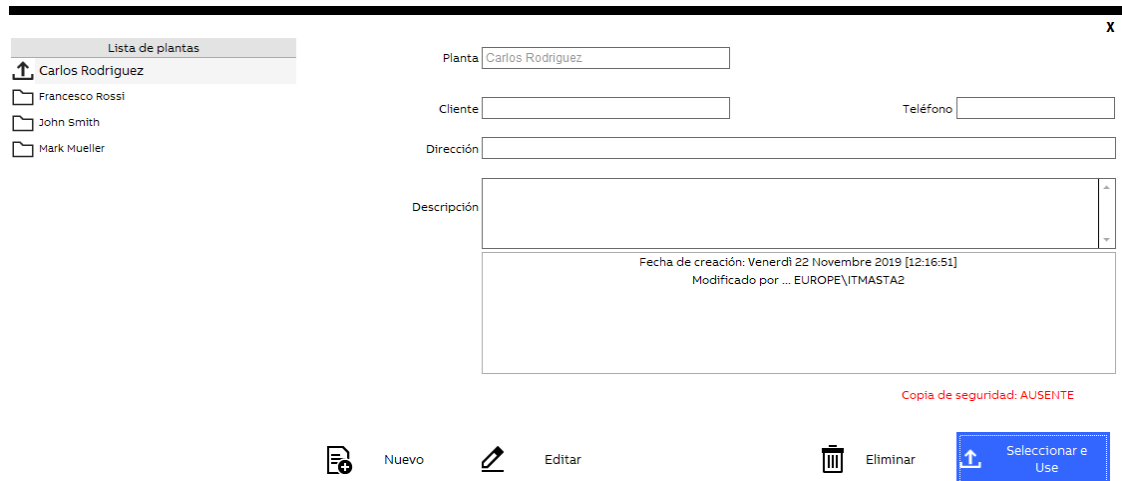
Muestra si el controlador de comunicación USB está presente y le permite configurar los parámetros del puerto de comunicación. "*Tiempo en ms Tiempo de espera de recepción*" es el tiempo máximo que el programa espera antes de indicar que no hay comunicación con la unidad central secure@home. Por defecto, el programa reconoce automáticamente los puertos de comunicación. Si desactiva esta función, podrá introducir manualmente el número del puerto al que está conectada la unidad de control secure@home.

4 MANTENIMIENTO CENTRALIZADO

4.1 Copia de seguridad

La copia de seguridad es útil para:

- Guarde en su PC una copia de la programación de su sistema que contenga todos los códigos de los dispositivos adquiridos.



Lista de plantas

- Carlos Rodriguez
- Francesco Rossi
- John Smith
- Mark Mueller

Planta: Carlos Rodriguez

Cliente:

Teléfono:

Dirección:

Descripción:

Fecha de creación: Venerdì 22 Novembre 2019 [12:16:51]
Modificado por ... EUROPE\ITMASTA2

Copia de seguridad: AUSENTE

Nuevo Editar Eliminar Seleccionar e Use

Para adquirir la estructura y configuración de un sistema existente, haga lo siguiente:

1. En la unidad central, active una sesión de mantenimiento desde el software utilizando el menú "link" tal y como se indica en el manual del sistema en el párrafo del mismo nombre.
2. Conecte la unidad central secure@home al PC como se explica en el apartado 2.4 "Conexión PC-central" y 2.5 "Instalación de los controladores".
3. En la página principal del programa, seleccione **Mantenimiento central**. Se abre la ventana correspondiente.
4. Haga clic en **Copia de seguridad**. La ventana se abre como se muestra en la figura.
5. Haga clic en el botón **Nuevo** si la planta no está en la memoria o seleccione la planta que desea sobrescribir en "Lista de plantas".
6. Si la planta es nueva, déle un nombre, complete con los otros detalles (nombre del cliente, etc.) y haga clic en el botón **Guardar** (una vez que el nombre haya sido asignado, ya no será modificable).
7. Haga clic en el botón **Seleccionar y usar** y confirme la operación de copia de seguridad.

Una vez que la transferencia se haya completado con éxito, la planta almacenada en el programa secure@home Manager será la copia exacta de la planta existente en la planta secure@home. Cuando haya terminado, retire el cable y, si es necesario, reinicie la unidad de control.

Si desea modificar el perfil de un centro existente (p. ej., nombre, datos de cliente, etc.), utilice el pulsador Editar.

Si desea borrar un centro de la lista, utilice el botón Borrar.

4.2 Clonación central

Si, por cualquier razón, la unidad de control secure@home necesita ser reemplazada, existe una función secure@home Manager que permite reemplazarla sin tener que volver a comprar todos los dispositivos de la planta desde la nueva unidad de control.

La operación se denomina "clonación" y utiliza la copia de seguridad de la planta (si nunca se ha almacenado una copia de seguridad, no es posible la clonación).

Si el panel de control antiguo puede hablar con el programa secure@home Manager, realice una copia de seguridad para asegurarse de que la última configuración funciona.

Para clonar la nueva unidad de control secure@home, haga lo siguiente:

1. En la unidad central, active una sesión de mantenimiento desde el software utilizando el menú "link" tal y como se indica en el manual del sistema en el párrafo del mismo nombre.
3. Conecte la nueva unidad de control secure@home existente al PC como se explica en el apartado 2.4 "Conexión PC-central".
4. En la página principal del programa, seleccione **Mantenimiento central**. Se abre la ventana correspondiente.
5. Haga clic en **Clonación central**. Se abre la ventana de la figura.
6. En la **Lista de Implantés**, haga doble clic en el nombre de la planta a copiar a la unidad central, selecciónela y haga clic en el botón **Seleccionar y Usar**.
7. Confirme la operación de clonación.

Una vez que la transferencia se haya completado con éxito, la nueva central eléctrica será la copia exacta de la central eléctrica que ha sido sustituida. Al final de la operación, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la unidad central.



ADVERTENCIA! Antes de realizar la operación de clonación en una nueva unidad de control, asegúrese de que la unidad de control está en modo de funcionamiento, es decir, que el usuario instalador (nivel 3) y al menos un usuario final (nivel 2) están presentes. La operación de clonación realizada en una nueva unidad de control de fábrica en modo no operativo falla. Para crear los usuarios necesarios, siga el asistente tal y como se indica en el manual del sistema central secure@home, ignorando los pasos que no son necesarios para este fin.



Clonación en la misma estación: Si por cualquier motivo, por ejemplo después de realizar modificaciones no deseadas en la planta, se desea restaurar la planta a un paso anterior (guardado mediante la operación de copia de seguridad), se puede realizar la operación de clonación en la misma unidad central obteniendo la restauración de la última configuración válida guardada.

4.3 Reset PIN

Para borrar todos los códigos de acceso de la unidad de control secure@home, haga lo siguiente:

1. En la unidad central, active una sesión de mantenimiento desde el software utilizando el menú "link" tal y como se indica en el manual del sistema en el párrafo del mismo nombre.

2. Conecte la unidad de control secure@home al PC como se explica en el apartado 2.4 "Conexión entre el PC y la unidad de control".
3. En la página principal del programa, seleccione "**Central Maintenance**". Se abre la ventana correspondiente.
4. Haga clic en "**Restablecer PIN**".
5. Confirmar o cancelar la eliminación.



ADVERTENCIA! La operación de eliminar los códigos de acceso es irreversible. Una vez borrados, es necesario insertarlos a mano, uno a uno, utilizando el teclado de la unidad central tal y como se indica en el manual de instalación.